

N



University of Zambia
International Tobacco Control Policy Evaluation Survey –
ITC ZAMBIA WAVE 1
Tobacco Non-User Survey (N)

--	--

--	--	--	--

--	--	--

--	--

--

--	--

--

--	--	--

Province District Constituency Ward Region CSA No. SEA No. Dwelling No.

Individual ID

--	--

Date of Survey: _____ (dd)/ _____ (mm)/ _____ (yy)

Start Time: _____ am/pm

End Time: _____ am/pm

Checked by: _____ (Name of Supervisor)

Date checked: _____

Zambia W1 Non-user

Q#	VarName	ZM1-N
001	BI74270	Obtain CONSENT and SIGNATURE as per protocol before proceeding with the survey.
002	HG74010	Interview Note: Read response options for all questions EXCEPT: a) DO NOT read out response options b) Yes/No response options c) True/False response options
SMOKELESS TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY		
003	SL74500	<p>I would like to begin by asking you about smokeless tobacco use. Have you ever used any smokeless tobacco products? These are products that are not burned or smoked, but instead are usually put in the mouth or are sniffed? Some examples are oral snuff, nasal snuff, Kuber, and plain chewing tobacco.</p> <p><i>Ndiza yamba kukufunsani pazakusewenzesta fodya ija yosachita kukoka. Kodi munasewenzetsako fodya osachita kukoka? Fodya ija imene ena amaika mumphuno, mukamwa, kuli kuber na ina yotafuna</i></p> <p>1 Yes; <i>Inde</i> 2 No; <i>Ayi=> Go to 005/SB160.</i> 8 Refused (Don't read) <i>=> Go to 005/SB160.</i> 9 Don't Know (Don't read) <i>=> Go to 005/SB160.</i></p>
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i> Tell me if you currently use, have used in the past, or have never used each of the following products?</p> <p><i>Poyamba ndifuna komifunsani pali zama fodya aja osachita kukoka. Ndiuzeningati tsopano lino mukali kutsewenzetsa, munatsewenzetsako kale kapena simunatsewenzetseko zinthu izi?</i></p> <p>2 Currently use less than once a month; <i>Pali pano simupitilila kamomodzi pamwezi</i> 3 Used in the past but have since stopped; <i>Munasewenzetsa kale koma tsopano munaleka</i> 4 Have never used; <i>Simumasewenzetsapo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>		
004a	TF74620	Oral snuff; <i>Fwaka ya mukamwa</i>
004b	TF74621	Kuber (chewable tobacco); <i>Kuber (fodya ochta kutafuna)</i>
004c	TF74622	Plain chewing tobacco; <i>Fodya yotafuna ilibe chili chense</i>

Q#	VarName	ZM1-N							
	004d	TF74623	Nasal snuff; <i>Fwaka yamunpuno</i>	2	3	4	8	9	
	004e	TF74505	Other smokeless tobacco products (specify below). <i>Yina fodya yosachita kukoka(fotokozani pansi)</i>	2	3	4	8	9	
	004f	TF745050	Write names of other smokeless products used (maximum 3): <i>Lembani maina ena ya mutundu munasewenzetsa ija osachita kukoka (maximum 3):</i> 1. _____ 2. _____ 3. _____				8	9	

SMOKELESS TOBACCO -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS & TOBACCO CONSTITUENTS

005	SB74160	Do you think smokeless tobacco use is . . . ? <i>Kodi muganiza kusewenzetsa fodya yosakoka kuli...?</i> 1 Good for your health; <i>Ndiyabwino pa zaumoyo wanu</i> 2 Neither good nor bad for your health; <i>Sili yabwino kapena yoyipa paumoyo wanu?</i> 3 Not good for your health; <i>Siyabwino paumoyo wanu</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	--

Interviewer Note: Repeat "Does using smokeless tobacco cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Based on what you know or believe, does using smokeless tobacco cause. . . ?

Kulingana ndi mowe inu muganizila ndi kudziwila, kusewenzetsa fodya osakoka kubweletsa.....?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

006a	KT74723	Mouth cancer?; <i>Kansa yamukamwa</i>	1	2	8	9
006b	KT74722	Throat cancer? <i>Kansa yapakosi</i>	1	2	8	9
006c	KT74711	Heart disease?; <i>Matenda yakumutima</i>	1	2	8	9
006d	KT74724	Gum disease?; <i>Matenda yamuchibwanu</i>	1	2	8	9

Q#	VarName	ZM1-N					
006e	KT74725	Difficulty to open mouth?; Kuvutula kutsekula kamwa	1	2	8	9	
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>Based on what you know or believe, does smokeless tobacco contain . . .</p> <p>Kulingana ndi momwe inu muganizila kodi mufodya yosakoka mumapezeka....</p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
007a	KT74791	Nicotine?	1	2	8	9	
007b	KT74781	Lead?	1	2	8	9	
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>Please tell me whether the statements are true or false</p> <p>Choonde ndiuzeni ngati izi ndizoona kapena ayi</p> <p>1 True 2 False 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>							
008a	KT74732	The nicotine in smokeless tobacco causes most of the cancer. Nicotine ili mufodya uja osachita kukoka ndiyo kambili imabweletsa kansa.	1	2	8	9	
008b	KT74733	Nicotine is the main substance in smokeless tobacco that makes people use it. Nicotine ili mufodya uja osachita kukoka ndiye chinthu chipanga anthu kuti aziyisewenzetsa.	1	2	8	9	
008c	KT74705	The quality of foreign smokeless tobacco is better than that of domestic smokeless tobacco. Fodya wo chokela kunja kwa dziko ndiwo pambana fodya ija osachita kukoka wamuno mwathu.	1	2	8	9	
008d	KT74706	Foreign smokeless tobacco does less harm to your health compared to domestic smokeless tobacco. Fodya wochokela kunja kwa dziko ndioyipa pangono kupambana fodya ija osachita kukoka wamuno mwathu.	1	2	8	9	

Q#	VarName	ZM1-N							
----	---------	-------	--	--	--	--	--	--	--

SMOKELESS TOBACCO -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Select ALL that apply. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about any smokeless tobacco products.

Chonde ndiuzeni ngati i muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi paza mene ndiza welenga pali fodya yosakoka ili yonse.

- 1 Strongly agree; ***Muvomeladi***
- 2 Agree; ***Muvomela***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Simuvomela kapena kukana***
- 4 Disagree; ***Mukana***
- 5 Strongly disagree; ***Mukanadi***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

009a	OT74501	It is acceptable for females to use smokeless tobacco. <i>Ndicho vomekezedwa azimai kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka</i>	1	2	3	4	5	8	9
009b	OT74510	Smokeless tobacco is addictive. <i>Fodya uja osachita kukoka umuchitisa kaleya kosafuna uleka (upangisa chilaka)</i>	1	2	3	4	5	8	9
009c	OT74561	Society disapproves of smokeless tobacco use. <i>Anthu savomekeza kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka</i>	1	2	3	4	5	8	9
009d	OT74566	The medical evidence that using smokeless tobacco is harmful is exaggerated. <i>Umboni ochokela kuzaumoyo kuti kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka kuti ndioyipa ndiopitilila malili</i>	1	2	3	4	5	8	9
009e	OT74575	Using smokeless tobacco is no more risky than lots of other things that people do. . <i>Kusawezetsa fodya ija osachita kukoka siyoipa kwambili kupambana ndizinthu zomwe anthu amachita</i>	1	2	3	4	5	8	9

SMOKELESS TOBACCO -- WARNING LABELS

010	WT74800	<p>Thinking now about the packages for smokeless tobacco products (paste, sachets, packs, tins, bottles). . . As far as you know, do any smokeless tobacco packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Kuganiza tsopano pa zinthu zimene amaikilamo fodya monga mapaketi, ma plastic, vikopo kapena ma botolo. kulingana ndimomwe inu mudziwila pali fodya yosakoka muno muzambia kodi pamapacketi ndi zina zinthu zoikilamo pali malembo yochenjaza?</i></p> <p>1 Yes 2 No => Go to 017a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 8 Refused (Don't read) => Go to 017a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 017a/TF024 (OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY).</p>
011	WT74802	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED warning labels on smokeless tobacco packages?</p> <p><i>Mumwezi watha ndikangati komwe mumaona malembo yochenjedza pamapaketi yafodya yosakoka?</i></p> <p>1 Never; <i>Kulibe</i> 2 Once in a while; <i>Kamodzi pakanthawi</i> 3 Often; <i>Nthawi zombiri</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
012	WT74832	<p>Do you think that smokeless tobacco packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p><i>Kodi muganiza kuti pama paketi, yafodya yosakoka payenela kukhala utenga wambili wazaumoyo kupitilila zolembedwa zilipo tsopano, payenela kukhala utenga ungoni kapena utenga ukhale momwe ulili tsopano?</i></p> <p>1 Less health information; <i>Utenga wa zaumoyo wochepekela</i> 2 About the same; <i>Ulichimodzi modzi</i> 3 More health information; <i>Utenga wa zaumoyo uyenela kukhala wambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

013	WT74845	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Do they make you . . .</p> <p><i>Kodi muma nvela bwanji pali malembo yachenjezo yali pafodya yosakoka? Kodi yamupangitsani ku?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very alarmed; <i>Yo yofya kwambili</i> 2 Somewhat alarmed; <i>Ndiyo yofyako</i> 3 Neither alarmed nor calm; <i>Si yo yofya ndipo siyo deka</i> 4 Somewhat calm; <i>Ndiyo dekako</i> 5 Very calm; <i>Ndiyo deka kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
014	WT74844	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the warning labels on smokeless tobacco packages make you feel? Are the feelings . . .</p> <p><i>Kodi muma nvela bwanji pali malembo yochenjedza yali pafodya yasakoka? Mumanvela...</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Very unpleasant; <i>Siyo kondweletsa ngakhale pangono</i> 2 Somewhat unpleasant; <i>Niyo sakondweletsako</i> 3 Neither unpleasant nor pleasant; <i>Ndiyosa kondweletsa kapena kukondweletsa</i> 4 Somewhat pleasant; <i>Ndiyo kondweletsako</i> 5 Very pleasant; <i>Ndiyokonweletsa kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
015	WT74846	<p>How realistic do you think the warning labels on smokeless tobacco packages are?</p> <p><i>Kodi muona bwanji pamaganizo yanu kuti malembo a chenjezo yolembedwa pa mapaketi yafodya yosakoka ndi oonadi?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Not at all realistic; <i>Palibe choona</i> 2 A little realistic; <i>Choona chilipo chingono</i> 3 Somewhat realistic; <i>Choona ndichochepekela</i> 4 Very realistic; <i>Choona chilipo chambili</i> 5 Extremely realistic; <i>Choona chilipo chopitilila kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

016	WT74847	How do the smokeless tobacco health warnings make you feel? Do they make you . . . <i>kodi mumanvela bwanji pali malembo yochenjeza yaza umoyo wanu yomwe yanalembedwa pafodya yosakoka? Kodi yamupangitsani ku.....</i> 1 Extremely worried; <i>Kuda nkhawa kopitilila kwambili</i> 2 Very worried; <i>Kuda nkhawa kwambili</i> 3 Somewhat worried; <i>Kudako nkhawa</i> 4 A little worried; <i>Kudankhawa pangono</i> 5 Not worried at all; <i>Osada nkhawa ai</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
-----	---------	---

OTHER SMOKED TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked the following tobacco products?

Ndifuna mudiuze ngati pali pano mumakoka, ngati kale munakokako, kapena simunakokeko fodya ili yense pali iyi?

- 1 Currently smoke at least once a month; ***Pali pano ndimakokako kamodzi pamwedzi***
- 2 Currently smoke less than once a month; ***Pali pano sindimakoka kopitilila kamodzi pamwedzi***
- 3 Smoked in the past but have since stopped; ***Stopped ndinakokako kale koma kuchokela apo ndinaleka***
- 4 Have never smoked; ***Ndikalibe kukokapo***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

017a	TF74024	Bidis.	1	2	3	4	8	9
017b	ST74777	Pipe.	1	2	3	4	8	9
017c	TF74103	Hookah or Water pipe.	1	2	3	4	8	9
017d	ST74773	Cigars.	1	2	3	4	8	9
017e	ST74774	E-cigarettes.	1	2	3	4	8	9
017f	TF74102	Kreteks.	1	2	3	4	8	9
017g	TF74104	Cheroots.	1	2	3	4	8	9
017h	ST74772	Cigarillos.	1	2	3	4	8	9
017i	TF74105	Other smoked tobacco product (specify below)	1	2	3	4	8	9
017j	TF74105O	Other smoked tobacco product: _____					8	9

BIDIS -- PAST & PRESENT FREQUENCY

018	TF74029	<p>Ask the next 4 questions if 017a/TF024=1, otherwise go to 022a/ST358 (PIPE TOBACCO – PAST & PRESENT FREQUENCY).</p> <p>On average, how often do you smoke bidis?</p> <p><i>Kodi nthawi ndikangati komwe inu mumakoka bidis?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Kosapitilila kamodzi pamulungu</i> => Go to 021/HI 141</p> <p>2 Once a week; <i>Kamodzi pamulungu</i></p> <p>3 Twice a week; <i>Kawili pamulungu</i></p> <p>4 3-5 times a week; <i>Katatu kosapitilila kasanu pa mulungu</i></p> <p>5 Every day or almost every day; <i>Tsiku lililonse</i> => Go to 020/TF021</p> <p>6 More than once a day; <i>Kupitilila kamodzi pamulungu</i> => Go to 020/TF021.</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 021/HI 141</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 021/HI 141</p>
019	TF74023	<p>On average, how many bidis do you smoke per week?</p> <p><i>Kodi nthawi zambiri ndi ma bidis yangati yomwe inu mumakoka pa mulungu umodzi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p> <p>Go to 021/HI 141.</p>
020	TF74021	<p>On average, how many bidis do you smoke per day?</p> <p><i>Kodi nthawi zambiri ndi ma bidis yangati yomwe inu mumakoka patsiku limodzi?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
021	HI74141	<p>At what age did you start smoking bidis?</p> <p><i>Kodi munali ndi zaka zingati pomwe munayamba kukoka bidis?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>

PIPE TOBACCO -- PAST & PRESENT FREQUENCY

022 a	ST74358	<p>Ask if 017b/ST777=1, otherwise go to 023/FR510 (CIGARETTES – PAST AND PRESENT FREQUENCY).</p> <p>On average, how often do you smoke a pipe?</p> <p><i>Kodi nthawi zonse ndikangati komwe inu mumakoka pipe?</i></p> <p>1 Less than once a week; <i>Kosapitilila kamodzi pamulungu</i>=> Go to 022c/HI 241. 2 Once a week; <i>Kamodzi pamulungu</i> => Go to 022c/HI 241. 3 Twice a week; <i>Kawili pamulungu</i> => Go to 022c/HI 241. 4 3-5 times a week; <i>Katatu kosapitilila kasanu pa mulungu</i> => Go to 022c/HI 241. 5 Every day or almost every day; <i>Tsiku lililonse</i> 6 More than once a day; <i>Kupitilila kamodzi pamulungu</i> 8 Refused (Don't read) => Go to 022c/HI 241. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 022c/HI 241.</p>
022 b	ST74375	<p>On average, how many times do you smoke a pipe per day?</p> <p><i>Kodi nthawi zambiri ndi nthawi yingati yomwe inu mumakoka pipe pa tsiku?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>
022 c	HI74241	<p>At what age did you start smoking a pipe?</p> <p><i>Kodi munali ndizaka zingati zomwe inu munayamba kukoka pipe?</i></p> <p>_____</p> <p>88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)</p>

CIGARETTES -- PAST AND PRESENT FREQUENCY

023	FR74510	<p>Tell me if you currently smoke, have smoked in the past, or have never smoked cigarettes?</p> <p><i>Ndiuzeni palipano mumakoka, munakokapo kale kapena mukalibe kukokapo ndudu (cigarettes)?</i></p> <p>1 Currently smoke less than once a month; <i>Pali pano mukoka osapitilila kamodzi pa mwezi</i> 2 Smoked in the past but have since stopped; <i>Ndinakokapo kale,koma tsopano ndinaloka</i> 3 Have never smoked; <i>Sindinako kepo</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

CIGARETTES -- LIGHT/MILD

Over the years tobacco companies have distinguished what they call "regular" or "full-flavoured" cigarettes from others variously described as "Light" or "Mild". For the following questions, I will refer to all types of light or mild cigarettes as "Light Cigarettes." Please tell me if you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about light cigarettes.

Kwa zaka zambili makampani a fodya ana siyanitsa fodya pawili, ikali (regular) ndi yosakalipa (mild/light).

Chonde mudiuze ngati muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi pa mau yamene yakamba pali fodya uja osakalipa (mild/light).

- 1 Strongly agree; ***Muvomeladi***
- 2 Agree; ***Muvomela***
- 3 Neither agree nor disagree; ***Simuvomela kapena kukana***
- 4 Disagree; ***Mukana***
- 5 Strongly disagree; ***Mukanadi***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

024a	LM74321	Light cigarettes are less harmful than regular cigarettes. <i>Fodya uja osakalipa ndiopa pangono ku umoyo kupambana uja ukali</i>	1	2	3	4	5	8	9
024b	LM74331	Light cigarettes are smoother on your throat and chest than regular cigarettes. <i>Fody uja osakalipa upita bwino pakhosi ndi muchifuwa kupambana uja okuli.</i>	1	2	3	4	5	8	9

CIGARETTES -- PSYCHOSOCIAL BELIEFS

Interviewer Note: Repeat the response options if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements about smoking.

Chonde ndiuzeni ngati inu muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi ndi mau awa onena zo koka:

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

025a	PS74244	Smoking cigarettes is a sign of sophistication. Kukoka ndudu kuonetsa munthu kuti ndi kaswili pa zinthu za mbiri.	1	2	3	4	5	8	9
025b	PS74206	Smoking is addictive. Kukoka kumakhala ngati kaleya kosafuna kuleka.	1	2	3	4	5	8	9
025c	PS74325	It is acceptable for females to smoke cigarettes. Ndi coyenela akazi kukoka	1	2	3	4	5	8	9
025d	PS74233	Zambian society disapproves of smoking. Mu Zambia salola ukoka fodya.	1	2	3	4	5	8	9
025e	PS74313	The medical evidence that smoking is harmful is exaggerated. Pomwe amanena aza umoyo kuti kukoka fodya kuononga umoya ndi kopitilila mu coona	1	2	3	4	5	8	9
025f	PS74317	Smoking is no more risky than lots of other things that people do. Kukoka si ndi cho choka chili coipa kuumoyo wa munthu kupitilila vina vomwe anthu amachita.	1	2	3	4	5	8	9

CIGARETTES -- KNOWLEDGE OF HEALTH EFFECTS and TOBACCO CONSTITUENTS

026 SB74200 Do you think smoking cigarettes is ...?

Kodi inu muganiza kuti kukoka fodya yandudu ndi...?

- 1 Good for your health; **Ndiyabwino pa zaumoyo wanu**
- 2 Neither good nor bad for your health; **Sili yabwino kapena yoyipa paumoyo wanu?**
- 3 Not good for your health; **Siyabwino paumoyo wanu**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

Interviewer Note: Repeat "Does smoking cigarettes cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below.

I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by smoking cigarettes. Based on what you know or believe, does smoking cigarettes cause. . .?

Ndiza kuwelengelani mau amene akamba pa zinthu zina kapena matenda, kukoka fodya kapena kusakoka kumabwelesta. Kulingana ndi zimene muziwa, kukoka fodya kuma bwelesta...

- 1 Yes; **Inde**
- 2 No; **Ayi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

027a	KN74221	Stroke?; Sitoloko	1	2	8	9
027b	KN74231	Impotence in male smokers?; Kusabala ku amuna amene akoka	1	2	8	9
027c	KN74256	Mouth cancer?; Cancer yamukamwa	1	2	8	9
027d	KT74422	Throat cancer?; Cancer yapakosi	1	2	8	9
027e	KN74241	Lung cancer in smokers?; Okoka amakhala ndi cancer yamupwapwa	1	2	8	9
027f	KN74211	Heart disease?; Matenda yamtima	1	2	8	9
027g	KN74250	Chronic obstructive pulmonary disease (COPD)? (blocked lungs, causing shortness of breath); Kuchepetsa kupema	1	2	8	9
027h	KN74248	Tuberculosis?; Matenda yachifuwa ca TB	1	2	8	9

*Interviewer Note: Repeat "Does passive smoking cause..." before each question. Use the following scale to answer the questions in the table below. I am going to read you a list of health effects and diseases that may or may not be caused by **passive smoking** (smoke that you inhale from other people smoking). Based on what you know or believe, does **passive smoking** cause. . .?*

Ndiza kuwelengelani mau amene akamba pa zinthu zina kapena matenda, kukoka fodya kwa athu ena kumabwelesta. Kulingana ndi zimene muziwa, kukoka fodya kwa munthu wina kuma bwelesta...

- 1 Yes; ***Inde***
- 2 No; ***Ayi***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

028a	KT74460	Lung cancer in non-smokers?; <i>Cancer yamupwapwa kuli aja osakoka?</i>	1	2	8	9
028b	KT74450	Heart disease?; <i>Matenda ya mutima?</i>	1	2	8	9
028c	KT74477	Asthma in children?; <i>Asthma mu ana?</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below. Based on what you know or believe, does cigarette smoke contain. . .

Kulingana ndi momwe mudziwila ndikukhululupila, kodi utsi wamundudu uli ndi

- 1 Yes; ***Inde***
- 2 No; ***Ayi***
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

029a	KN74342	Nicotine?	1	2	8	9
029b	KN74341	Carbon monoxide?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below. Please tell me whether the statements are true or false.

Kulingana ndi momwe mudziwila ndikukululupila, kodi utsiwamundudu uli ndi.

- 1 True
- 2 False
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

030a	KN74441	The nicotine in cigarettes causes most of the cancer. <i>Nicotine ili mundudu (cigarattes) ndiyo ibweletsa cancer yambili?</i>	1	2	8	9
------	---------	---	---	---	---	---

	030b	KN74445	Nicotine is the main substance in cigarettes that makes people smoke. <i>Nicotine ndiye chinthu cheni cheni mu ndudu chipangitsa anthu kukoka?</i>	1	2	8	9
031	KN74434	<p>Are hand-rolled cigarettes more or less harmful than factory-made cigarettes, or are they equally harmful to health?</p> <p><i>Kodi ndudu yoyangila ndiyoipa kwambili kapena pangono kupambana ija yopanga ku factori kapena yonse ndi cidzi modzi?</i></p> <p>1 Hand-rolled are more harmful; <i>Yoyangila ndiyoipa kwa mbili</i> 2 Equally harmful; <i>Ndiyoipa chimodzi modzi</i> 3 Hand-rolled are less harmful; <i>Yoyangila ndiyoipa pangono</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					
CIGARETTES -- WARNING LABELS							
032	WL74101	<p>Thinking now about the packages for cigarettes . . . As far as you know, do any cigarette packages in Zambia have warning labels?</p> <p><i>Tsopano tiganiza paza mapaketi ya ndudu(cigarattes) monga inu mudziwila,kodi mapaketi ya ndudu mu Zambia yali ndi malembo yo chenzeza?</i></p> <p>1 Yes; <i>Inde</i> 2 No; <i>Ayi</i> => Go to 040/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE). 8 Refused (Don't read) => Go to 040/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE). 9 Don't Know (Don't read) => Go to 040/TP310 (ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE).</p>					
033	WL74201	<p>In the last month, how often, if at all, have you NOTICED health warnings on cigarette packages?</p> <p><i>Muli mwezi wapita, ndikangati ngati munaona malembo ya cenjezo pa paketi ya ndudu?</i></p> <p>1 Never; <i>Palibe</i> 2 Once in a while; <i>Kamodzi panthawi</i> 3 Often; <i>Nthawi zambiri</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>					

034	WL74507	<p>Do you think that cigarette packages should have more health information than they do now, less information, or about the same amount as they do now?</p> <p>Kodi muganiza kuti ma paketi kapena zinthu zina mwamene amaika ndudu pazikhala uthenga wa zaumoyo wambili kupamana ulipo tsopano, cimodzimodzi , kapena ochepekela?</p> <p>1 Less health information; Utenga ochepekela pazaumoyo 2 About the same; Unekela kunkalako chimodzi modzi 3 More health information; Utenga wazaumoyo uyenekela kunkhala wambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
035	WL74425	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 1. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p>Kodi malembo yochenjeza pazaumoyo pa ndudu(cigarettes) yamakumvetsani motani?</p> <p>1 Very alarmed; Yo yofya kwambili 2 Somewhat alarmed; Ndiyo yofyako 3 Neither alarmed nor calm; Si yo yofya ndipo siyo deka 4 Somewhat calm; Ndiyo deka 5 Very calm; Ndiyo deka kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
036	WL74424	<p><i>Interviewer note: Show manikin flashcard 2. When reading out each response option, point to the corresponding manikin picture on the flashcard.</i></p> <p>How do the cigarette health warnings make you feel? Are the feelings . . .</p> <p>Kodi malembo yochenjeza pa zaumoyo pa ndudu (cigarettes) yakumvetsani motani?</p> <p>1 Very unpleasant; Siyo kondweletsa ngakhale pangono 2 Somewhat unpleasant; Niyo sakondweletsako 3 Neither unpleasant nor pleasant; Ndiyosa kondweletsa kapena kukondweletsa 4 Somewhat pleasant; Ndiyo kondweletsako 5 Very pleasant; Ndiyokonweletsa kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

037	WL74426	<p>How realistic do you think the cigarette health warnings are?</p> <p>Kodi mumaganizapo kuti malembo yachenjezo yazaumoyo yali pa ndudu ndi oona bwanji?</p> <p>1 Not at all realistic; Palibe choona 2 A little realistic; Choona chilipo chingono 3 Somewhat realistic; Choona ndichochepekela 4 Very realistic; Choona chilipo chambili 5 Extremely realistic; Choona chilipo chopitilila kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
038	WL74427	<p>How do the cigarette health warnings make you feel? Do they make you . . .</p> <p>Kodi malembo yachenjezo pazaumoyo pa ndudu (cigarettes) yakumvetsani motani? Yakumvetsani...</p> <p>1 Extremely worried; Kuda nkhawa kopitilila kwambili 2 Very worried; Kuda nkhawa kwambili 3 Somewhat worried; Kudako nkhawa 4 A little worried; Kudankhawa pangono 5 Not worried at all; Osada nkhawa ai 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
039	HG74003	<p>Interviewer Note: Say this to respondent—"Thank you for taking the time to answer these questions. We appreciate your cooperation."</p> <p>"Zikomo potipatsa mphata kuti muyanke makonsho aya. Tionga zikomo pamugwilizano wanu."</p>
ENVIRONMENTAL TOBACCO SMOKE		
040	TP74310	<p>Which of the following best describes smoking inside your home?</p> <p>Kodi niziti mwaizi zomwe zifotokoza bwino zakakokedwe mukati mwa nyumba yanu?</p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor room inside home; Kukoka sikuloledwa mukati, mwanyumba muzipinda zonse. => Go to 042/TP326. 2 Smoking is allowed only in some rooms inside home; Kukoka ndi kololedwa muzipinda zina mukati mwanyumba 3 No rules or restrictions; Kulibe malamulo yoletsa 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

041	TP74312	<p>How often does anyone smoke inside your home? Would you say daily, weekly, monthly, less than monthly, or never?</p> <p><i>Ndikangati Munthu ali yense amakoka mukati ka nyumba yanu? Munganene kuti tsiku lili lonse, mulungu uli onse, mwezi uli onse, kusapitiliza pa mwezi uli onse kapena kulibe?</i></p> <p>1 Daily; <i>Tsiku lili lonse</i> 2 Weekly; <i>Mulungu uli onse</i> 3 Monthly; <i>Mwezi uli onse</i> 4 Less than monthly; <i>Kosapitiliza pa mwezi uli onse</i> 5 Never; <i>Kulibe</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
042	TP74326	<p>Compared to a year ago, do PEOPLE now smoke less inside your home, more inside your home, or about the same amount?</p> <p><i>Kulingalitsa chaka chatha, kodi Anthu amakoka pangono, kwambili kapena chimodzi modzi mukati mwa nyumba yanu?</i></p> <p>1 Smoke less inside the home; <i>Mukoka pangono mukati mwa nyumba</i> 2 Smoke about the same; <i>Mukoka chimodzi modzi</i> 3 Smoke more inside the home; <i>Mukoka kambili mukati mwa nyumba</i> 4 Smoking was not, and is not, allowed inside the home; <i>Kukoka sikunali ndipo ndikosaloledwa kukokela mukati mwa nyumba</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
043	TP74342	<p>How concerned are you that the health of the children in your household, those aged 14 and below, will be hurt if people smoke in their presence?</p> <p><i>Ndinu osakamala bwanji kuti umoyo wa ana mu nyumba mwanu, ali ndi zaka zakubadwa 14 azakhala ndi vuto ngati anthu akokela pa maso pao?</i></p> <p>1 Not concerned; <i>Osasakamala</i> 2 A little concerned; <i>Osakamala pangono</i> 3 Moderately concerned <i>Osakamala pakati</i> 4 Very concerned <i>Osakamala Kwambili</i> 5 Extremely concerned <i>Osakamala kwambili maningi</i> 6 No children in my household <i>Mulibe ana angono mu nyumba mwanga</i> 7 People do not smoke in the presence of the children in my household <i>Anthu sakokela pamatso pa ana mu nyumba mwanga</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

044	TP74510	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the restaurants that you go to?</p> <p><i>Kodi ndiziti mwazi izi zomwe zifotokoza bwino malamulo yokoka mumalo yodyela yomwe inu mumapitako?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <i>Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati</i> 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kukoka ndikololedwa malo yena mukati</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kulibe malamulo kapena kuletasa</i> 4 Don't go to these places (Don't read) => Go to 047/TP610. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
045	TP74530	<p>The last time you visited, were people smoking inside the restaurant?</p> <p><i>Nthawi yatha munapitako,kodi anthu anali kukoka mukati muja modyela?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
046	ET74841	<p>Compared to a year ago, do you now visit restaurants more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kulinganiza ndi chaka chimodzi chapita po, kodi munapita kumalo yodyela kwambili,pangono kapena monga kale?</i></p> <p>1 More often; <i>Kwambili</i> 2 Less often; <i>Pangono</i> 3 Same amount; <i>Monga kale</i> 4 Don't visit restaurants now and/ or didn't visit restaurants a year ago <i>Sindimapita kumalo yodyela tsopano ndiponso sindinapiteko kumalo odyela kuchokela chaka chatha.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
047	TP74610	<p>Which of the following best describes the rules about smoking in the bars that you go to?</p> <p><i>Kodi niziti mwa izi zomwe zifotokoza bwino pazamalamulo yo koka muma bars komwe inu mumapita.</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor areas; <i>Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati</i> 2 Smoking is allowed only in some indoor areas; <i>Kukoka ndikololedwa malo yena mukati</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kulibe malamulo kapena kaletsedwe</i> 4 Don't go to these places (Don't read) => Go to 050/TP710. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

048	TP74630	<p>The last time you visited, were people smoking inside the bar?</p> <p><i>Nthawi yatha munapitako,kodi anthu anali kukoka mukati mwa bar?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
049	ET74812	<p>Compared to a year ago, do you now visit bars more often, less often, or the same amount?</p> <p><i>Kulinganiza ndi chaka chimodzi chapitapo,kodi mumapita ku ma bar kwambili,pangono kapena monga kale?</i></p> <p>1 More often; <i>Kwambili</i> 2 Less often; <i>Pangono</i> 3 Same amount; <i>Monga kale</i> 4 Don't visit restaurants now and/ or didn't visit restaurants a year ago <i>Sindimapita kumalo yodyela tsopano ndiponso sindinapiteko kumalo odyela kuchokela chaka chatha.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
050	TP74710	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside public transportation vehicles, such as buses, ferries, and trains?</p> <p><i>Kodi ndiziti mwa izi zomwe zifotokoza bwino zakakokedwe mumagalimoto yamtenga tenga monga,ma basi,chombo kapena sitima?</i></p> <p>1 Smoking is not allowed in any public transportation vehicles; <i>Kukoka kuledwa mugalimoto ili yonse yamtenga tenga.</i> 2 Smoking is allowed only in some public transportation vehicles; <i>Kukoka kuvomelezedwa mulimagalimoto yena yamtenga tenga</i> 3 No rules or restrictions; <i>Kulibe malamulo kapena kuletsedwe</i> 4 Don't use public transportation (Don't read) => <i>Go to 052/ET670.</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
051	TP74730	<p>The last time you rode on public transportation, were people smoking inside the bus, ferry, or train?</p> <p><i>Nthawi yatha munakwela galimoto zamtenga tenga,monga bus,chombo kapena sitima,kodi anthu anali kukokela mukati?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

052	ET74670	<p>Which of the following best describes the rules about smoking inside hospitals in your local area?</p> <p>Kodi nichiti mwa izi chomwe chifotokoza bwino pamalamulo yokokela muzipatala kudela lanu?</p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati 2 Smoking is allowed only in designated indoor areas; Kukoka ndikololedwa mukati mu malo yovomekezedwa 3 No rules or restrictions; Kulibe malamulo kapena kuletsa 4 Have not visited a hospital (Don't read) => Go to 055/ET601. 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
053	ET74657	<p>The last time you visited a hospital in your local area, were people smoking inside the hospital?</p> <p>Nthawi yatha munapita kuchipatala mudela lanu,kodi anthu anali kukoka mukati?</p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
054	ET74659	<p>The last time you visited a hospital in your local area, could you smell cigarette smoke or see cigarette butts in the indoor areas of the hospital?</p> <p>Nthawi yatha muna pitakuchipatala mudela lanu,munamvelako kanunkhilidwe kautsi wa ndudu (cigarettes) kapena munaona mitu ya ndudu (cigarettes) mukati mwa chipatala</p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
055	ET74601	<p>Are you currently employed? (This includes any occupation for which you earn income including self-employment and/or farming)</p> <p>Kodi pali pano mugwila nchito?(Iyi ndi nchito yozisewenzela inu nokha kapena imene imakubweletselani ndalama)</p> <p>1 Yes 2 No=> Go to 061a/TP901. 8 Refused (Don't read) => Go to 061a/TP901. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 061a/TP901.</p>
056	ET74613	<p>How many days a week do you work?</p> <p>Kodi ndi masiku yangati yomwe inu mumagwila nchito pa mulungu?</p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

057	ET74612	<p>How many hours do you work on an average day?</p> <p>Kodi ndi maola yangati yomwe inu mumagwila nchito Nthawi zambili patsiku?</p> <hr/> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
058	ET74603	<p>Do you usually work inside or outside a building?</p> <p>Kodi nthawi zambili nchito muma gwilila pabwalo kapena mukati?</p> <p>1 Inside; Mukati</p> <p>2 Outside; Pabwalo => Go to 061a/TP901.</p> <p>3 Both inside and outside a building (do not read)</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 061a/TP901.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 061a/TP901.</p>
059	TP74810	<p>Which of the following best describes the smoking policy where you work?</p> <p>Kodi ndi chiti mwa izi chomwe chifotokoza bwino pazofunikila pakukoka komwe inu musewenza?</p> <p>1 Smoking is not allowed in any indoor area; Kukoka sikuloledwa malo yali yonse mukati</p> <p>2 Smoking is allowed only in some indoor areas; Kukoka ndi kololedwa mumalo yena mukati</p> <p>3 No rules or restrictions; Kulibe malamulo kapena kaletsedwe</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
060	TP74830	<p>In the last month, have people smoked in indoor areas where you work?</p> <p>Mu mwezi watha anthu kunchito kwanu anali kukokela mu malo yamukati?</p> <p>1 Yes</p> <p>2 No</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Repeat the question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

For each of the following public places, please tell me if you think smoking should not be allowed in any indoor areas, should be allowed only in some indoor areas, or no rules or restrictions.

Pamalo awa amene ndizacula, conde ndiuzeni ngati inu muganiza kuti kukoka sikufunika ubvomekezedwa mukati, kufunika ubvomekeza mukati mu malo ena, kapena sikufunika malamulo ali onse

- 1 Smoking should not be allowed in any indoor areas; **Kukoka sikufunika kuloledwa malo yali yonse mukati**
- 2 Smoking should be allowed only in some indoor areas; **Kukoka kufunika kuloledwa malo yena ya mukati**
- 3 No rules or restrictions; **Kulibe malamulo kapena kaletsedwe**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

061a	TP74901	Hospitals; Muzipatala	1	2	3	8	9
061b	TP74915	Workplaces; Kunchito	1	2	3	8	9
061c	TP74902	Restaurants; Modyela	1	2	3	8	9
061d	TP74907	Bars; Momwela moba (bars)	1	2	3	8	9
061e	TP74911	Public transportation vehicles; Galimoto zamtenga tenga	1	2	3	8	9
061f	TP74921	Schools, Colleges, or Universities; Mumalo yo punzililamo	1	2	3	8	9
062	TP74905	<p>And now thinking about the outdoor eating and drinking areas of restaurants and tea carts (Ntemba)...</p> <p>Do you think that smoking should be allowed in all outdoor eating areas, in some outdoor eating areas, or not allowed in outdoor eating areas at all?</p> <p>Tsopano kuganiza malo odyelamo ndi yomwelamo ya pabwalo kodi muganiza kukoka nkoyenela mu malo onse odyela apabwalo kapena nkoyenela mu malo yena yodyelamo ya pa bwalo kapena sikufunika ai ukoka mumalo odyelamo ya pa bwalo.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 All outdoor eating areas; Malo yonse yakunja yodyelamo 2 Some outdoor eating areas; Malo yena yakunja yodyelamo 3 No outdoor eating areas at all; Osayesa malo yonse yakunja yodyelamo 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read) 					

063	TP74909	<p>And now thinking about the OUTDOOR areas of drinking establishments such as pubs and bars -- do you think that smoking should be allowed in all outdoor areas, in some outdoor areas, or not allowed in outdoor areas at all?</p> <p><i>Tsopano tiganize malo yapabwalo yomwelamo monga ma pub ndi ma bars -- Kodi muganiza kukoka kuyenela kuvomezedwa pamalo yonse yapabwalo kapena malo yena yapabwalo, kapena osavomekeza malo yali yonse yapabwalo?</i></p> <p>1 All outdoor areas; <i>Malo yonse yapa bwalo</i> 2 Some outdoor areas; <i>Malo yena yapa bwalo</i> 3 No outdoor areas at all; <i>Kulibe malo yapabwalo yali yonse</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

ANTI-TOBACCO CAMPAIGNS

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you noticed advertising or information that talks about the dangers of tobacco, or encourages quitting, in any of the following places? This includes both smoked and smokeless types of tobacco.

Mu minyezi isanu ndi umodzi papita yi munaonako fodya ili kuulutsidwa kapena uthenga umene ofothokoza zoipa kwa fodya kapena mau ofothokoza ca kusiya kusewenzetsa fodya kuchokela mu malo aya?

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

064a	AC74911	Television; <i>Wailesi ya kanema</i>	1	2	8	9
064b	AC74916	Radio; <i>Wailesi</i>	1	2	8	9
064c	AC74921	Cinema halls; <i>Malo yotambilamo kanema</i>	1	2	8	9
064d	AC74931	Newspapers or magazines; <i>Ma pepala ya nkhani kapena magazine</i>	1	2	8	9
064e	AC74914	The workplace; <i>Kumalo kosewenzela Kunchitho</i>	1	2	8	9
064f	AC74917	Public transportation vehicles or stations <i>Mumagalimoto ndi pa ma station</i>	1	2	8	9
064g	AC74918	Restaurants or tea carts (Ntemba); <i>Modyela kapena ntemba</i>	1	2	8	9
064h	AC74910	Bars; <i>Momwela moba</i>	1	2	8	9
064i	AC74920	Tobacco packages; <i>Moika fodya</i>	1	2	8	9

065	AC74973	<p>Ask if any of the responses to 064a/AC911 to 064i/AC920=1.</p> <p>Has this anti-tobacco advertising made using tobacco less socially acceptable?</p> <p><i>Kodi uthenga okamba zoipa za fodya una lengetsa kuti fodya ikhale yosa bvomekezedwa?</i></p> <p>1 No, not at all; <i>Ai, Kulibe</i></p> <p>2 Yes, a little; <i>Inde, pangono</i></p> <p>3 Yes, a lot; <i>Inde, kwambili</i></p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
066 a	GT74225	<p><i>Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>The next two questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general.</p> <p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting in newspapers or in magazines?</p> <p><i>Mafunso awili aya yalikubwela ndiyofunsa za ndudu cabe asati fodya wina.</i></p> <p><i>Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo uthenga wa kuipa kwakukoka ndudu kapena kukamba za kuleka mu pepala ya nkani kapena magazine?</i></p> <p>1 Yes</p> <p>2 No</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
066 b	GT74206	<p>In the last 30 days, have you noticed information about the dangers of smoking cigarettes or that encourages quitting on television?</p> <p><i>Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo uthenga wa kuipa kwakukoka ndudu kapena kukamba za kuleka kukokela mu wailesi ya kanema (TV)</i></p> <p>1 Yes</p> <p>2 No</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

TOBACCO PROMOTION

067	TA74901	<p><i>Interviewer Note: It doesn't have to be advertising. It can be anything promoting tobacco use.</i></p> <p>In the last 6 MONTHS, how often have you noticed things that are designed to encourage tobacco use or which make you think about using tobacco? (Things like advertisements for tobacco products and pictures of their use).</p> <p><i>Mu minyezi isanu ndi umodzi yapitayi ndikangati komwe inu munaonako zinthu zinapangidwa kuti inu mutengeke ndikuganiza kusewenzesta fodya monga kuulutsa kwa fodya ndi zithunzithunzi za ka sewenzedwe ka fodya.</i></p> <p>1 Never; <i>Kulibe</i> 2 Once; <i>Kamozi</i> 3 Once in a while; <i>Kamodzi panthawi</i> 4 Often; <i>Kawiri kawiri</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	---

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.

In the last 6 months, have you noticed tobacco products being advertised in any of the following places?

Mu minyezi isanu ndi umodzi munaonako mitundu ya fodya ili kuulutsidwa kuchokela mu malo aya?

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

068a	TA74905	Television; <i>Wailesi ya Kanema</i>	1	2	8	9
068b	TA74907	Radio; <i>Wailesi</i>	1	2	8	9
068c	TA74929	Newspapers or magazines; <i>Ma pepala ya nkhani kapena magazine</i>	1	2	8	9
068d	TA74920	Cinema halls; <i>Mumalo yotambila kanema</i>	1	2	8	9
068e	TA74924	On shop windows or inside shops; <i>Pa mawindo ya sitolo kapena mukati mwa sitolo</i>	1	2	8	9
068f	TA74941	Public transportation vehicles or stations – e.g. bus, launch, train or ferry terminals; <i>Mu magalimoto kapena pa ma station</i>	1	2	8	9
068g	TA74947	Restaurants or tea carts (Ntemba); <i>Modyela kapena mu ntemba</i>	1	2	8	9
068h	TA74953	Bars; <i>Mo mwela moba</i>	1	2	8	9
068i	TA74960	Schools, Colleges, or Universities; <i>Mumalo yo punzililamo</i>	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you seen or heard about ...

Minyezi isanu ndi umodzi yapitapo, munaonako kapena kumvelako za...

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

069a	TA74965	Any sport or sporting event that is sponsored by or connected with tobacco brands? Masobela ali onse yothandizika kapena kupelekedwa patsogolo ndi mutundu wa fodya	1	2	8	9
069b	TA74975	Music (e.g., band show), theatre, art, religious events or fashion events that are sponsored by or connected with tobacco brands? Kuimba, masewelo ndi zina zokonzedwa ndi ma artist zo pelekedwa patsogolo ndi mtundu wa fodya	1	2	8	9

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 6 months, have you noticed any of the following types of tobacco promotion?

Mu minyezi isanu ndi umodzi yapitapo ndi kuulutsa kotani kwa fodya munaonapo?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

070a	TA74985	Free samples of tobacco products; Fodya yo onetsa yo pasa yaulele	1	2	8	9
070b	TA74994	Free gifts or special discount offers on other products when buying tobacco products. Ulandila mphaso za ulele kapena ukuchotsela mutengo pa zinthu zina zogula pamene mugula ndudu.	1	2	8	9
070c	TA74995	Tobacco products at sale prices. Zina zopangidwa ndi fodya pa mutengo wa pansi	1	2	8	9
070d	TA74996	Coupons for tobacco products. Makuponi yotengela Zopangidwa ndi fodya	1	2	8	9
070e	TA74935	Clothing or other items with a tobacco product brand or logo. Vovala volembedwa ndi dzina la mutundu wa ndudu.	1	2	8	9
070f	TA74998	Competitions linked to tobacco products; Mpikitsano wanza fodya	1	2	8	9
070g	TA74902	Election campaign sponsored by tobacco companies. Kampeni ya ma election yo thandizika ndi kampani ya fodya	1	2	8	9

071	ta74982	<p>Now thinking about the entertainment media, like movies, TV programs, and magazines . . . In the last 6 months, about how often have you seen people using tobacco in the entertainment media?</p> <p><i>Muli minyezi isanu ndi umodzi yapitapo ndi kangati munaona anthu ali kusewenzetsa fodya mumasewelo ya pa TV kapena mu ma pepala ya nkani?</i></p> <p>1 Never; <i>Palibe</i> 2 Once in a while; <i>Kamodzi panthawi</i> 3 Often; <i>Nthawi zambiri</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
072	TA74915	<p>Do you support complete bans on ALL tobacco advertisements at shops and stores? Would you say...</p> <p><i>Kodi inu muvomekeza kuletselatu kuulusta fodya uli wonse muma sitolo ndi mo gulitsila mwina?Kodi munganene kuti...</i></p> <p>1 Not at all; <i>Simuvomekeza</i> 2 Somewhat; <i>Muvomekezako</i> 3 A lot; <i>Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
073	TA74921	<p>Do you support complete bans on displays of ALL tobacco products? Would you say...</p> <p><i>Kodi inu muvomekeza kuletselatu kuonetsa fodya uli wonse? Kodi munganene kuti...</i></p> <p>1 Not at all; <i>Simuvomekeza</i> 2 Somewhat; <i>Muvomekezako</i> 3 A lot; <i>Kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
074	GT74231	<p>The following six questions are about cigarettes specifically and NOT tobacco in general. In the last 30 days, have you noticed any advertisements or signs promoting cigarettes in stores where cigarettes are sold?</p> <p><i>Mafunso asanu ndi imodzi aya yalikubwela ndiyofunsa za ndudu cabe asati fodya wina. Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo uthenga wo peleka malonda ya ndudu uyu pamwamba mu ma sitolo mwamene agulista ndudu?</i></p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Repeat question if necessary. Use the following scale to answer the questions in the table below.
In the last 30 days, have you noticed any of the following types of cigarette promotions?

Masiku makumi yatatu yapitayi kodi munaonapo zina zo peleka malonda ya ndudu pamwamba monga izi?

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

075a	GT74401	Free samples of cigarettes?; Fodya yo onetsa yo pasa yaulele	1	2	8	9
075b	GT74411	Cigarettes at sale prices?; Ndudu pa mutengo wa pansi	1	2	8	9
075c	GT74416	Coupons for cigarettes?; Makuponi ya ndudu	1	2	8	9
075d	GT74421	Free gifts or special discount offers on other products when buying cigarettes? Ulandila mphaso za ulele kapena ukuchotsela mutengo pa zinthu zina zogula pamene mugula ndudu.	1	2	8	9
075e	GT74501	Clothing or other items with a cigarette brand name or logo? Vovala volembedwa ndi dzina la mutundu wa ndudu.	1	2	8	9

076 HG74004 **Interviewer Note: Say this to respondent—"We have a few more sections. Thank you for staying in this survey. The information you are providing is very valuable and important."**
"Tikaliko namakonsho agono. Zikomo ponkala nafe iyi nthawi. Utenga wamene mutipasa niofunika maningi."

TOBACCO INDUSTRY

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree or strongly disagree with each of the following statements about tobacco companies.

Chonde ndiuzeni kapena inu muvomeladi, muvomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi pali mau awa onena za ma kampani ya fodya:

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
- 2 Agree; **Muvomela**
- 3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
- 4 Disagree; **Mukana**
- 5 Strongly disagree; **Mukanadi**
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

077a	TI74925	Tobacco companies do good things for society. Makampani ya fodya yachitila anthu za bwino	1	2	3	4	5	8	9
------	---------	---	---	---	---	---	---	---	---

077b	TI74913	Tobacco products should be more tightly regulated <i>Zonse zopangidwa ndi fodya zimafunika malamulo yolimba.</i>	1	2	3	4	5	8	9
077c	TI74920	Tobacco companies should be required to sell tobacco products in plain packages but keeping the warning labels-- that is, in packs without any brand names or fancy designs. <i>Makampani afodya yaenela kugulitsa fodya mu mapaketi yalibe ma picture kapena zina zoonetsa bwino paketi koma kusiya cabe mau ocenjeza.</i>	1	2	3	4	5	8	9
077d	TI74917	Tobacco companies should take responsibility for the harm caused by using tobacco. <i>Makampani a fodya yaenela kuvomela mulandu oononga anthu cifukwa cosewenzetsa fodya.</i>	1	2	3	4	5	8	9
077e	TI74912	The government should do more to tackle the harm done by using tobacco. <i>Boma lifunika kucitapo nzambili ku siliza vuto lakuononga kwa fodya.</i>	1	2	3	4	5	8	9

078	PU74680	Now some questions about the tax on tobacco products. Do you think that the government should increase the tax on cigarettes? <i>Tsopano, mafunso yamsonkho wa zinthu, za fodya. Kodi muganiza kuti boma liyenela kuikilako msonkho pa fodya osacita kukoka</i> 1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
079	PU74682	Do you think that the government should increase the tax on smokeless tobacco? <i>Kodi muganisa kuti boma liyenela kuikilako msonkho pa fodya ija osachita kukoka?</i> 1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

080	CH74879	<p>Would you support or oppose a total ban on tobacco products within 10 years, if the government provided assistance such as cessation clinics to help smokers quit?</p> <p>Kodi inu movomekeza kapena simuvomekeza kuletselatu zinthu za fodya muli zaka khumi ngati boma ya bweletsa zipatala (clinics) zo thandiza okoka kuti aleke</p> <p>1 Strongly support; Ndingayifunedi 2 Support; Ndiyifuna 3 Oppose; Sindiyifuna 4 Strongly oppose; Sindiyifunadi 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

MODERATORS

081	PR74101	<p>How would you describe your health? Is it . . .</p> <p>Kodi inu mukambapo bwanji pazaumoyo wanu?uli...</p> <p>1 Poor; Siulibwino 2 Average; Uli pakati 3 Good; Ulibwino 4 Excellent; Ulibwino kwambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
-----	---------	--

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

Please tell me whether you strongly agree, agree, neither agree nor disagree, disagree, or strongly disagree with each of the following statements.

Chonde ndiuzeni kapena inu movomeladi, movomela, simuvomela kapena kukana, mukana kapena mukanadi pali mau awa:

- 1 Strongly agree; **Muvomeladi**
2 Agree; **Muvomela**
3 Neither agree nor disagree; **Simuvomela kapena kukana**
4 Disagree; **Mukana**
5 Strongly disagree; **Mukanadi**
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

082a	DI74421	<p>Before you make a decision, you like to talk to close friends and get their ideas.</p> <p>Mukalibe kupanga mfundo inu mumafuna kukambako ndi anzanu apafupi kutengako maganizo ao</p>	1	2	3	4	5	8	9
------	---------	---	---	---	---	---	---	---	---

082b	DI74422	You would give up an activity you really enjoy if your family did not approve. Mungaleke kucita chinthu cymene cimamukondweletsani ngati banja lanu silivomekeza?	1	2	3	4	5	8	9
082c	DI74424	It annoys you when other people do better than you at something. Mumakwiya ngati anthu ena achita cinthu kupambana inu?	1	2	3	4	5	8	9
082d	DI74423	You enjoy being different from others. Mumakondwela kukhala khalidwe losiyana ndi anzanu	1	2	3	4	5	8	9
082e	DI74211	You spend a lot of time thinking about how what you do today will affect your life in the future. Mumataya nthawi zambiri kuganiza zomwe muzacita lelo kuti zizabweresta zotani paumoyo kutsogolo.	1	2	3	4	5	8	9

083	DI74311	How often in the last 6 months have you felt that you were unable to control the important things in your life? Would you say. . . Kodi nikangati muli minyezi isanu ndi umozi yapitapo,yomwe inu munaona kuti munalephela kuchita zinthu zofunikila pakalidwe lanu? 1 Never; Palibe 2 Almost never; Palibiletu 3 Sometimes; Nthawi zina 4 Often; Nthawi zonse 5 Very often; Nthawi zambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
084	DI74326	How often in the last 6 months have you felt difficulties were piling up so high that you could not overcome them? Kodi muli minyezi isanu ndi umodzi yapitapo,munali ndi mavuto yazinthu zinamuchulukani kwakuti munalepela kuzigonjetsa 1 Never; Palibe 2 Almost never; Palibiletu 3 Sometimes; Nthawi zina 4 Often; Nthawi zonse 5 Very often; Nthawi zambili 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

085	DI74503	<p>During the last month, have you often been bothered by little interest or little pleasure in doing things?</p> <p>Muli mwezi watha mmunakhalapo okumudwa chifukwa chosakondwa uchita vinthu vina?</p> <p>1 Yes 2 No 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>									
<p><i>Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.</i></p> <p>Below is a list of ways that you might have felt or behaved. Please tell me how often you have felt this way during the past week.</p> <p>Apa pali zolembedwa zoonetsa momwe munanvelela kapena munakhalila. Chonde ndiuzeni kuti munavela kapena kukhala motele kangati mulungu watha?</p> <p>1 Rarely or none of the time (less than 1 day); Posapita siku imozi 2 Some or a little of the time (1-2 days); Siku imozi kapena awiri 3 Occasionally or a moderate amount of time (3-4 days); Masiku atatu kapena cinai 4 Most or all of the time (5-7 days); Masiku asanu kapena mulungu 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>											
086a	DI74441	I did not feel like eating; my appetite was poor. Sininafune kudya ninalibe appetite.				1	2	3	4	8	9
086b	DI74442	I felt hopeful about the future. Nina nvela kuti kustogolo kuzakhala bwino				1	2	3	4	8	9
086c	DI74443	I felt sad.; Ninanvela kuipa				1	2	3	4	8	9
086d	DI74444	I felt that people dislike me. Ninanvela moonga anthu sandikonda				1	2	3	4	8	9
087	DI74280	<p><i>Interviewer Note: Record number between 0 and 5.</i></p> <p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them smoke?</p> <p>Pali anzanu okondeka asanu kapena aja muziba kwambili ndipo munkala nawo nthawi zonse, kodi ndiangati omwe amakoka?</p> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 089/DI 290. 9 Don't Know (Don't read) => Go to 089/DI 290.</p>									

088	DI74281	<p><i>Interviewer Note: Record a number that is smaller than or equal to above answer.</i></p> <p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit smoking?</p> <p><i>Muli chaka chatha, ndi angati mwaiwo anakambapo zofuna kusiya kukoka?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
089	DI74290	<p>Of the five closest friends or acquaintances that you spend time with on a regular basis, how many of them use smokeless tobacco?</p> <p><i>Pali anzanu okondeka asanu kapena aja mudziwa kwambili ndipo mukhala nawo nthawi zonse kodi ndi angati omwe asawenzetsa fodya ija osachita kukoka?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read) => Go to 091a/DI264.</p> <p>9 Don't Know (Don't read) => Go to 091a/DI264.</p>
090	DI74291	<p>In the last year, how many of them have talked about wanting to quit using smokeless tobacco?</p> <p><i>Muli chaka chatha ndiangati mwaiwo anakambako zofuna kusiya fodya ija osachita kukoka?</i></p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes
- 2 No
- 8 Refused (Don't read)
- 9 Don't Know (Don't read)

091a	DI74264	<p>Does your father use smokeless tobacco OR did he ever use smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi atate anu amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i></p>	1	2	8	9
091b	DI74266	<p>Does your mother use smokeless tobacco OR did she ever use smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi amai anu amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?</i></p>	1	2	8	9

091c	DI74265	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco? Kodi azimbuye anu amuna (kucimuna ndi kucikazi) amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?	1	2	8	9
091d	DI74267	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) use smokeless tobacco OR did EITHER of them ever use smokeless tobacco? Kodi azimbuye anu akazi (kucimuna ndi kucikazi) amasewenzetsa fodya osacita kukoka kapena anasewenzetsapo uja fodya osacita kukoka?	1	2	8	9

Interviewer Note: Use the following scale to answer the questions in the table below.

- 1 Yes
2 No
8 Refused (Don't read)
9 Don't Know (Don't read)

092a	DI74260	Does your father smoke OR did he ever smoke? Kodi atate anu amakoka kapena anakokapo?	1	2	8	9
092b	DI74262	Does your mother smoke OR did she ever smoke? Kodi amai anu amakoka kapena anakokapo?	1	2	8	9
092c	DI74261	Do EITHER of your grandfathers (paternal or maternal) smoke OR did EITHER of them ever smoke? Kodi azimbuye anu amuna (akucikazi ndi kucimuna) umodzi mwaiwo amakoka kapena anakokapo?	1	2	8	9
092d	DI74263	Do EITHER of your grandmothers (paternal or maternal) smoke or did EITHER of them ever smoke? Kodi azimbuye anu akazi (akucikazi ndi kucimuna) umodzi mwaiwo amakoka kapena anakokapo?	1	2	8	9

093	SL74301	Compared to smoking cigarettes, do you think using smokeless tobacco is less harmful, more harmful, or no different for health? Kulinganiza ndi kukoka ndudu, kodi inu muganiza kuti kusewenzetsa fodya osachita kukoka ndi koipa pangono, ndi koipa kwambili kapena palibe kusiya? 1 Smokeless tobacco less harmful than cigarettes; Fodya osacita kukoka ndiwoyipa pangono kupambana ndudu 2 Smokeless tobacco more harmful than cigarettes; Fodya osacita kukoka ndiwoyipa kwambili kupambana ndudu 3 No difference; Palibe kusiya 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)				
-----	---------	--	--	--	--	--

094	DI74301	<p>What is your overall opinion about smoking cigarettes?</p> <p><i>Kodi inu mukutipo bwanji pakukoka ndudu (cigarettes)?</i></p> <p>1 Very good; <i>Ndiya bwino kwambili</i> 2 Good; <i>Ndiyabwino</i> 3 Neither good nor bad; <i>Ndiya bwino ndipo ndiyoipa</i> 4 Bad; <i>Ndiyoipa</i> 5 Very bad; <i>Ndiyoipa kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
095	DI74305	<p>What is your overall opinion about using smokeless tobacco?</p> <p><i>Kodi inu mukutikapo bwanji pakukoka fodya ija osachita kukoka</i></p> <p>1 Very good; <i>Ndiya bwino kwambili</i> 2 Good; <i>Ndiyabwino</i> 3 Neither good nor bad; <i>Ndiya bwino ndipo ndiyoipa</i> 4 Bad; <i>Ndiyoipa</i> 5 Very bad; <i>Ndiyoipa kwambili</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>
DEMOGRAPHICS		
096	DE74650	<p>How many languages do you speak?</p> <p><i>Kodi ndi mitundu yingati yomwe inu mumakamba?</i></p> <p>1 One; <i>Imodzi</i> 2 Two; <i>Iwili</i> 3 Three; <i>Itatu</i> 4 Four or more; <i>Ininji kapena kupitilila</i> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)</p>

097 a	DE74651	<p>What language do you most commonly speak?</p> <p><i>Kodi mutundu womwe mumakamba kambili ndi uti?</i></p> <p>1 English (Official language)</p> <p>2 Bemba</p> <p>3 Nyanja</p> <p>4 Tonga</p> <p>5 Lozi</p> <p>6 Chewa</p> <p>7 Nsenga</p> <p>8 Tumbuka</p> <p>9 Lunda</p> <p>10 Kaonde</p> <p>11 Lala</p> <p>12 Luvale</p> <p>13 Other (specify below); <i>Yenango (fotokozani pansi)</i></p> <p>88 Refused (Don't read)</p> <p>99 Don't Know (Don't read)</p>
097 b	DE74651o	<p>Other language; <i>Mitundu wina</i>_____</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

098 a	DE74657	<p>Ask if 096/DE650=2, 3 or 4.</p> <p>What is the second most common language you speak?</p> <p><i>Kodi mutundu wina wachiwili womwe mumakamba ndi uti?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below); <i>Wina (fotokozani pansi)</i> 14 None - I do not speak a second language. 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
098 b	DE74657o	<p>Other language; <i>Mitundu wina</i> _____</p> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)

099 a	DE74658	<p>Ask if 096/DE650=3 or 4.</p> <p>What is the third most common language you speak?</p> <p><i>Kodi mutundu wina wachitatu womwe mumakamba ndi uti</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 English (Official language) 2 Bemba 3 Nyanja 4 Tonga 5 Lozi 6 Chewa 7 Nsenga 8 Tumbuka 9 Lunda 10 Kaonde 11 Lala 12 Luvale 13 Other (specify below) 14 None - I do not speak a third language 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
099 b	DE74658o	<p>Other language; <i>Mitundu wina</i></p> <hr/> <ul style="list-style-type: none"> 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
100	DE74111	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your marital status?</p> <p><i>Kodi ndinu wokwatila?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Married or living together; <i>Wokwatila kapena mukhala chabe pamodzi</i> 2 Divorced or separated; <i>Kulekana kapena mukala chake => Go to 102a/DE662.</i> 3 Widowed; <i>Ofedwa => Go to 102a/DE662.</i> 4 Single; <i>Osakwatiliwa => Go to 102a/DE662.</i> 8 Refused (Don't read) <i>=> Go to 102a/DE662.</i> 9 Don't Know (Don't read) <i>=> Go to 102a/DE662.</i>

101	DI74244	<p>Does your spouse or partner currently smoke or use smokeless tobacco?</p> <p>Kodi amuna/ akhazi anu kapena mwamuna/mukazi amene mukala naye pali pano okoka kapena amasewenzetsa fodya uja osachita kukoka?</p> <p>1 He/she does not use any tobacco at all; Sasewenzetsa fodya uli wonse</p> <p>2 He/she uses smokeless tobacco only; Amasewenzetsa fodya uja osachita kukoka chabe</p> <p>3 He/she smokes only; Amakoka chabe</p> <p>4 He/she smokes AND uses smokeless tobacco; Amakoka ndi kusewenzetsa fodya uja osachita kukoka</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
102 a	DE74662	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your religion?</p> <p>Kodi mupingo wanu ndi uti?</p> <p>1 Roman Catholic</p> <p>2 Protestant/Other Christian</p> <p>3 Muslim</p> <p>4 Hindu</p> <p>5 Buddhist</p> <p>6 No Religion</p> <p>7 Other (specify below)</p> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>
102 b	DE74662o	<p>Other religion: Mupingu wina</p> <hr/> <p>8 Refused (Don't read)</p> <p>9 Don't Know (Don't read)</p>

103	DE74311	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your highest level of education?</p> <p>Mapunzilo muna fika patali bwanji?</p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Illiterate 02 Nursery/ Kindergarten 03 Primary 04 Post-Primary/ Vocational 05 Secondary School 06 Certificate 07 Diploma 08 University (Graduate/ BA/ BSc, Bed etc.) 09 Post Graduate (i.e., Masters degree)/ Professional Degree 10 Above Post Graduate degree (i.e. PhD) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)
104 a	DE74236	<p><i>Interviewer note: DO NOT read out response options.</i></p> <p>What is your primary occupation?</p> <p>Kodi ndi nchito bwanji imene mucita makamaka?</p> <ul style="list-style-type: none"> 01 Managers, executives 02 Professionals 03 Administrative 04 Technicians and associate professionals 05 Clerical support workers 06 Service and sales workers 07 Skilled agricultural (non-tobacco), forestry and fishery workers 08 Tobacco Farmer 09 Craft and related trades workers 10 Plant and machine operators, and assemblers 11 Elementary occupations 12 Unemployed pensioner or student 13 Domestic duties (e.g., house boy/girl/maid) 14 Home makers 15 Small business or traders 16 Other (Specify below) 88 Refused (Don't read) 99 Don't Know (Don't read)

104 b	DE742360	Other occupation; <i>Ina nchito:</i> _____ 8 Refused (Don't read) 9 Don't Know (Don't read)
SURVEY CLOSING		
105	AI74101	<i>Interviewer Note: Read to respondents.</i> Thank you for your time and cooperation. <i>Ndiganizila tizakhalanso ndi nthawi yakuti tizakambilane ndi inunso tikazabwelanso pakapita chaka kufika ku zaka ziwili</i> We hope that we will be able to talk to you again in our follow-up survey in one to two years.
106	AI74543	<i>Interviewer Note: This question is for you.</i> Interviewers' overall judgment about the interview. 1 Reliable 2 Somewhat reliable 3 With some errors 4 With a lot of errors
107	AI74540	<i>Interviewer Note: This question is for you.</i> What language was this interview conducted in? 1 English 2 Bemba 3 Nyanja 4 Kaonde 5 Tonga 6 Lozi